

Castillo Grau & Asociados

ABOGADOS

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-065533- -00002-0000

Fecha: 2012-06-15 08:05:05 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

Señor Director
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y
Bogotá, D.C.

Re.: Expediente No. 12 65.533
Fase Nacional de Solicitud
de Patente PCT a nombre de
ENVISION VEHICLE ENGINEERING
NOVASIO TECHNOLOGY EVENT
Código 011 – 378 - 444

En relación con la solicitud contenida en el expediente de la referencia y, en particular, para dar respuesta a su requerimiento contenido en el Oficio No. 7102, expedido dentro del mismo, dentro del término conferido, por medio del presente escrito me permito manifestarle:

1. Acompaño el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los Inventores

- Stéphane Hecky
- Pascal Balon

a favor de la sociedad solicitante ENVISION VEHICLE ENGINEERING NOVASIO TECHNOLOGY EVENT, debidamente firmado, autenticado por Notario Público, legalizado con Apostilla y oficialmente traducido y refrendado por ante el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Le solicito se sirva agregar este escrito y su anexo al expediente y continuar con el trámite de la solicitud.

De Usted Atentamente,

GERMAN CASTILLO GRAU
T.P. No. 2.978 del C.S.J

2

PATENT OF INVENTION ASSIGNMENT

The undersigned

STÉPHANE HECKY; PASCAL BALON

domiciled in 5bis, Allée de la Chaume, Eloie, France; 6bis, Grande Rue, Dung, France, respectively

hereby appoint(s) Dr. GERMAN CASTILLO GRAU, and/or Dr. ADRIANA CASTILLO GIBSON and/or Dr. LUIS FELIPE CASTILLO GIBSON, domiciled in Bogotá, Colombia, with offices at Carrera 13 No. 37-43, 12th Floor, as attorneys with ample and sufficient power, including that of receiving notifications and appointing judicial and extra-judicial attorneys, to apply for and obtain from the Colombian offices and authorities the Patent of Invention for

**METHOD FOR RELATIVE POSITIONING OF LAND VEHICLES IN
RELATION TO A CRANE**

to be issued in the name of

ENVISION VEHICLE ENGINEERING NOVASIO TECHNOLOGY EVENT

domiciled in

11, rue du 47^{ème} d'Artillerie, Héricourt, France

to whom assignment has been made of all rights and titles on said invention/creation without any restriction whatsoever.

Given and signed in


GAUSSIN Christophe
Inventors,

BALON Pascal

Vu pour certification de Signature
de M. Hecky Bal
apposée ci-dessus par Me GUILLOUX
Notaire à Héricourt
le 26 Avril 2012



Colombie

- 1 - Notaire
2 - Notaire par J.L. Gouilloux
3 - agissant en qualité de Notaire
4 - est revêtu du sceau de J.L. Gouilloux
Notaire
5 - a Besançon
6 - le 25.12.2012
7 - Par le Procureur général près la cour d'appel
8 - sous n° 1217.12/614
9 - Sceau

Attesté

10 Signature



Karine REN
Substitut Général

La présente attestation est établie de la signature du sceau
du Procureur général près la cour d'appel de Besançon par que le contenu du document

7

CESIÓN DE PATENTE DE INVENCION

Los suscritos

STÉPHANE HECKY; PASCAL BALON,

con domicilio en 5bis, Allée de la Chaume, Eloie, Francia, 6bis, Grande Rue, Dung,
Francia, respectivamente,

por medio de la presente otorgamos al Dr. GERMÁN CASTILLO GRAU, y/o DRA.
ADRIANA CASTILLO GIBSON y/o LUIS FELIPE CASTILLO GIBSON, con
domicilio en Bogotá, Colombia, y oficinas de la Carrera 13 No. 37-43, Piso 12, poder
amplio y suficiente, incluido el de recibir notificaciones y designar apoderados judiciales y
extrajudiciales, para que presenten la solicitud y obtengan de las autoridades colombianas
la patente de invención para

MÉTODO DE POSICIONAMIENTO RELATIVO DE VEHÍCULOS TERRESTRES EN
RELACIÓN CON UNA GRÚA

Para que sea expedida a nombre de

ENVISION VEHICLE ENGINEERING NOVASIO TECHNOLOGY EVENT

Con domicilio en

11, rue du 47ème d'Artillerie, Hericourt, Francia

Al cual se le ha hecho la cesión de todos los derechos y títulos sobre la mencionada
invención / creación de forma absolutamente irrestricta.

Dado y firmado en

(Hay un sello fechado el 12 de abril de 2012)

Inventores:

(Hay una firma)

GAUSSIN Christophe

(Hay una firma)

BALON Pascal

Nota del Traductor:

El presente documento ha sido legalizado con una Apostilla conforme a la Convención de
La Haya del 5 de octubre de 1961 dada en Besançon, Francia, el 2 de mayo de 2012
identificada con el No. 1217.12/614.


Jaime I. Pedraza F.
Traductor e Intérprete Oficial
Res. Minjusticia 1025 de 1995

4

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 305/12 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 28 DE MAYO 2012 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Certificación de la firma de Stéphane HECKY y PASCAL BALON por el Señor J.L. GOUILLOUX, Notario en Héricourt. Dado en Héricourt, el 26 de Abril de 2012.

Sello: J.L. GOUILLOUX, Notario Asociado - 70400 Héricourt – República Francesa.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

Colombia

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor J.L. GOUILLOUX

3. - obrando en calidad de Notario

4. - con sello de J.L. GOUILLOUX, Notario

CERTIFICADO

5. - En Besançon

6.- El 02 de Mayo de 2012

7. - Por el Fiscal General ante el Tribunal Superior

8. - Bajo el número **1217-12/614**

9. - Sello: Tribunal Superior de Besançon – República Francesa

10. - Firma ilegible de Karine RENAUD, Sustituto General

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

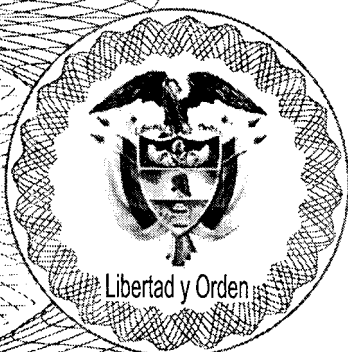
Traducción oficial No. 305/12

Traductor: Jean-Jacques Turpin

Bogotá, D.C., 28 de Mayo de 2012

Traducción Oficial No. **305/12**
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91





REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **TURPIN JEAN JACQUES**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **6/6/2012 13:21:31 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMGG132131673**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **1217 - 12-614**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100136789701286

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autauthenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones